**FACULTATÉ DE medecine nr. I**

**ProgrammE d’ÉtudES 0910.1 SantÉ publique**

**CHAIRE DE langues modernes**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| APPROUVÉ à la réunion de la Commission pour l’Assurance Qualité et Évaluation Curriculaire en Médecine nr.1  Procès -verbal nr.\_\_\_ du\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Président, HDR, maitre de conf.  Nom, prénom Andrei Padure \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | APPROUVÉ à la réunion du Conseil de la Faculté de Médecine nr. I  Procès -verbal nr. \_\_\_ du \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Doyen de la Faculté HDR, maitre de conf.  Plăcintă Gheorghe\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| APPROUVÉ à la réunion de la Chaire *de langues modernes*  Procès- verbal n˚ 6 du 13.02.2025  Chef de la Chaire, dr. ès sciences pédagogiques,  Maître de conf.  Daniela Eșanu-Dumnazev \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

**CURRICULUM**

**Discipline LANGUE ANGLAISE/FRANÇAISE**

**Études de licence**

Type de cours : **Discipline obligatoire**

Curriculum élaboré par les auteurs**:**

Olga Tumuruc, assist.univ.,

Ala David, assist.univ.

Chisinau 2025

1. **PRÉLIMINAIRES**

**Présentation générale de la discipline** : **place et rôle de la discipline dans la formation des compétences spécifiques du programme de formation / de la spécialité.**

La discipline -langue anglaise/française occupe une place importante dans le cursus de l'Université d'État de Médecine et de Pharmacie « Nicolae Testemitanu », les langues vivantes (l’anglais et le français) ayant le statut de lingua franca et étant des langues de travail des institutions de l'UE. Le processus de Bologne et les normes européennes exigent la qualité et la compétence linguistique comme objectif prioritaire pour l'intégration de l'éducation dans l'espace européen.

**Mission du curriculum dans la formation professionnelle**

Conformément à ces normes, la discipline Langues modernes (langage terminologique) est un cours pratique, destiné aux étudiants pour une application pratique et une utilisation active dans la formation et le travail professionnel. Le cours de langues modernes (langue terminologique) est orienté vers la formation des compétences linguistiques établies par le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), développé par le Conseil de l'Europe. Le cours de langues modernes (langage terminologique) vise à l'acquisition de la terminologie médicale essentielle, fournissant aux étudiants de solides compétences linguistiques nécessaires à la mobilité académique, à l'intégration interculturelle et professionnelle.

**Langues d’enseignement :** anglais, français.

**Bénéficiaires :** étudiants de la I-ière année, Faculté de Médecine I, spécialité Santé publique.

1. **ORGANISATION DE LA DISCIPLINE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. Code de la discipline | | G.01.0.005/G.02.O.015 | |
| Dénomination de la discipline | | **Anglais/ français pour les étudiants autochtones** | |
| Responsable(s) de la discipline | | **O. Tumuruc, A. David.** | |
| Année | **I** | Semestre/Semestres | **I/II** |
| Nombre total d’heure de cours : | | | **90/90** |
| Séminaires | **45/45** | Travail individuel | **45/45** |
| Forme d’évaluation | **E\*/ E\*** | Nombre de crédits | **3/3** |

1. **ObJECTIFS de formation DANS LE cadre DE LA discipline**

# à la fin de l’étude de la discipline l’étudiant sera capable de:

# au niveau de connaissance et de la compréhension: définir les particularités du langage et de la terminologie médicales générales dans une langue étrangère, utiliser le lexique spécialisé dans la communication quotidienne dans le cadre de l'activité professionnelle, identifier la langue médicale utilisée dans le domaine de la santé publique en vue de l'utilisation ultérieure des compétences linguistiques et de communication (expression orale et écrite) ;

# au niveau de l'application : reproduire des textes spécialisés dans une langue étrangère, utiliser des traductions de textes, d'articles, de documents, de prescriptions dans une langue étrangère, appliquer des compétences d'expression écrite et orale dans le contexte de la communication médecin/patient, médecin/médecin.

# au niveau de l'intégration : utiliser les connaissances et les compétences de communication dans un environnement professionnel, en utilisant des thèmes spécifiques au domaine de la santé afin de promouvoir le dialogue interculturel et interdisciplinaire, appliquer les connaissances acquises à la recherche/rédaction d'ouvrages spécialisés en langue étrangère, analyser et synthétiser des informations provenant de sources authentiques et les présenter oralement ou par écrit.

1. **CondiTionS ET EXIGENCES PRÉALABLES**

* Niveau minimum A2-B1 de maîtrise d'une langue étrangère selon le CECRL.
* Compétences numériques nécessaires à la réalisation de tâches, de projets et d'évaluations.
* Compétences en matière de communication et de travail en équipe.

1. **THÉMATIQUE ET RÉPARTITION DES HEURES**

**Cours (magistraux), travaux pratiques/séminaires et travail individuel**

**(Langue Anglaise Sem I)**

| Nr.  d/o | ТHÈМE | Nombre d’heures | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Cours magistraux | Travaux pratiques/Séminaires | Travail individuel |
|  | Généralités. Le domaine de la santé publique. |  | 3 | 3 |
|  | Bref historique du domaine de la santé publique. |  | 3 | 3 |
|  | **Les spécialités de la Santé publique. (Équipes pluridisciplinaires)** |  | 3 | 3 |
|  | **Eau. Salubrité. Hygiène.** |  | 3 | 3 |
|  | **La santé et la sécurité environnementale. La sécurité des aliments. La santé occupationnelle.** |  | 3 | 3 |
|  | **Les statistiques et l’informatique dans les domaines de la santé.** |  | 3 | 3 |
|  | **La coopération internationale dans le domaine de la santé. Organisation Mondiale de la Santé.** |  | 3 | 3 |
|  | **L’immunité. Les mécanismes de protection de l’organisme humain.** |  | 3 | 3 |
|  | **Immunisation. Concepts. Caractéristiques.** |  | 3 | 3 |
|  | **Antibiotiques. La résistance aux antibiotiques.** |  | 3 | 3 |
|  | **Épidémiologie. Description du domaine.** |  | 3 | 3 |
|  | **Les facteurs de risque dans le domaine de la santé publique.** |  | 3 | 3 |
|  | **Promotion de la santé et de l’éducation pour la santé. Exemples de changement de comportement.** |  | 3 | 3 |
|  | **Éthique dans le domaine de la santé publique.** |  | 3 | 3 |
|  | Test d’évaluation finale. |  | 3 | 3 |
|  | **Total** | - | **45** | **45** |
|  | **Total** | - | **90** | |

**(Langue Anglaise Sem II)**

| Nr.  d/o | ТHÈМE | Nombre d’heures | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Cours magistraux | T.p./ sém. | Travail individuel |
|  | **Les concepts de santé et de maladie.** |  | 3 | 3 |
|  | **Les maladies infectieuses.** |  | 3 | 3 |
|  | Les infections du système digestif. |  | 3 | 3 |
|  | Les infections de la peau et des muqueuses. |  | 3 | 3 |
|  | Les infections du système respiratoire. |  | 3 | 3 |
|  | Les infections transmises par les insectes. |  | 3 | 3 |
|  | Les maladies non-transmissibles. |  | 3 | 3 |
|  | Les maladies cardiovasculaires. |  | 3 | 3 |
|  | Le cancer. |  | 3 | 3 |
|  | Les maladies chroniques du système respiratoire. |  | 3 | 3 |
|  | Le diabète. |  | 3 | 3 |
|  | Troubles de l’alimentation. |  | 3 | 3 |
|  | La santé mentale. |  | 3 | 3 |
|  | Sociologie médicale, politique sociale et économiques dans le domaine de la santé. |  | 3 | 6 |
| 15. | Test d’évaluation finale |  | 3 |  |
|  | **total** |  | **45** | **45** |
|  | **TOTAL** |  | **90** | |

**(Langue Française Sem I-II)**

| Nr.  d/o | ТHÈМE | Nombre d’heures | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Cours magistraux | Travaux pratiques/Séminaires | Travail individuel |
|  | Généralités. Le domaine de la santé publique. |  | 3 | 3 |
|  | Bref historique du domaine de la santé publique. |  | 3 | 3 |
|  | **Les spécialités de la Santé publique. (équipes pluridisciplinaires)** |  | 3 | 3 |
|  | **Eau. Salubrité. Hygiène.** |  | 3 | 3 |
|  | **La santé et la sécurité environnementale. La sécurité des aliments. La santé occupationnelle.** |  | 3 | 3 |
|  | **Les statistiques et l’informatique dans les domaines de la santé.** |  | 3 | 3 |
|  | **La coopération internationale dans le domaine de la santé. Organisation Mondiale de la Santé.** |  | 3 | 3 |
|  | **L’immunité. Les mécanismes de protection de l’organisme humain.** |  | 3 | 3 |
|  | **Immunisation. Concepts. Caractéristiques.** |  | 3 | 3 |
|  | **Antibiotiques. La résistance aux antibiotiques.** |  | 3 | 3 |
|  | **Épidémiologie. Description du domaine.** |  | 3 | 3 |
|  | **Les facteurs de risque dans le domaine de la santé publique.** |  | 3 | 3 |
|  | **Promotion de la santé et de l’éducation pour la santé. Exemples de changement de comportement.** |  | 3 | 3 |
|  | **Éthique dans le domaine de la santé publique.** |  | 3 | 3 |
|  | Test d’évaluation finale. |  | 3 | 3 |
|  | **Total** | - | **45** | **45** |
|  | **Total** | - | **90** | |

| Nr.  d/o | ТHÈМE | Nombre d’heures | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Cours magistraux | T.p./ sém. | Travail individuel |
|  | **Les concepts de santé et de maladie.** |  | 3 | 3 |
|  | **Les maladies infectieuses.** |  | 3 | 3 |
|  | Les infections du système digestif. |  | 3 | 3 |
|  | Les infections de la peau et des muqueuses. |  | 3 | 3 |
|  | Les infections du système respiratoire. |  | 3 | 3 |
|  | Les infections transmises par les insectes. |  | 3 | 3 |
|  | Les maladies non-transmissibles. |  | 3 | 3 |
|  | Les maladies cardiovasculaires. |  | 3 | 3 |
|  | Le cancer. |  | 3 | 3 |
|  | Les maladies chroniques du système respiratoire. |  | 3 | 3 |
|  | Le diabète. |  | 3 | 3 |
|  | Troubles de l’alimentation. |  | 3 | 3 |
|  | La santé mentale. |  | 3 | 3 |
|  | Sociologie médicale, politique sociale et économiques dans le domaine de la santé. |  | 3 | 6 |
| 15. | Test d’évaluation finale |  | 3 |  |
|  | **total** |  | **45** | **45** |
|  | **TOTAL** |  | **90** | |

1. **OBJECTIFS DE RÉFÉRENCE ET UNITÉS DE CONTENU (Langue Anglaise/Langue Française)**

| **Objectifs** | **Unités de contenu** |
| --- | --- |
| **Module 1. Généralités. Le domaine de la santé publique.** | |
| * Comprendre des discours en anglais /français et les détails des textes/informations sur les études dans le domaine de la santé publique, données historiques, la santé de l’individu et de la population. * Définir le domaine de la santé publique, les principes et méthodes scientifiques ; évolution des concepts dans le domaine de la santé publique, définition de l’état de la santé. * Argumenter en anglais/français au sujet des études du domaine de la santé publique. * Comprendre le contenu des documents audio/vidéo en anglais et français sur le sujet donné. * Exprimer ses opinions en anglais et français sur les différents aspects du domaine de la santé publique, l’histoire et les équipes pluridisciplinaires de ce domaine. * Définir les étapes de développement du domaine de la santé publique. | 1. Généralités. Le domaine de la santé publique. 2. Bref historique du domaine de la santé publique. 3. **Les spécialités de la Santé publique. (Équipes pluridisciplinaires)** |
| **Module 2. Eau. Salubrité. Hygiène.** | |
| * Définir les caractéristiques de base des termes anglais/français utilisés dans les domaines de la santé publique : **eau, salubrité, hygiène, santé et la sécurité environnementale, sécurité des aliments, santé au travail.** * Exprimer ses opinions en anglais et français concernant l’hygiène, la **sécurité des aliments pour la santé de la population.** * Rédiger un essai/rapport sur le sujet La santé occupationnelle. * Argumenter en anglais/français le point de vue sur l’environnement et son influence sur la santé de la population. | 1. **Eau. Salubrité. Hygiène.** 2. **La santé et la sécurité environnementale.** 3. **La sécurité des aliments.** 4. **La santé occupationnelle.** |
| **Module 3. Les statistiques et l’informatique dans les domaines de la santé. Organisation Mondiale de la Santé.** | |
| * Définir les termes en français /anglais des domaines statistique et informatique dans la santé. * Traduire les articles sur les sujets liés aux statistiques et informatiques dans la santé. * Rédiger un rapport sur le sujet **La coopération internationale dans le domaine de la santé en utilisant la terminologie étudiée ;** * Faire une synthèse des documents vidéo/audio en français et anglais sur le sujet donné. * Reproduire en français et anglais les détails de l’information audio/vidéo. | 1. **Les statistiques et l’informatique dans les domaines de la santé** 2. **La coopération internationale dans le domaine de la santé. Organisation Mondiale de la Santé.**   *Grammaire : Le nom. Pluriel des noms. L’adjectif. Le degré de comparaison des adjectifs.*  *L’adverbe.* |
| **Module 4. Immunité. Immunisation.** | |
| * Définir les termes en français/anglais concernant : l’immunité, **les mécanismes de protection de l’organisme humain et l’immunisation.** * Exprimer ses opinions en anglais et français concernant la vaccination ; l’importance et les risques. * Reproduire en français et anglais les détails de l’information audio/vidéo. * **Présenter le contenu d’un article de spécialité.** | 1. **L’immunité.** 2. **Les mécanismes de protection de l’organisme humain.** 3. **Immunisation.** 4. **Concepts. Caractéristiques.** 5. **Antibiotiques. La résistance aux antibiotiques.**   *Grammaire : Les temps de l’indicatif.* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Module 5. Épidémiologie.** **Les facteurs de risque dans le domaine de la santé publique.** | |
| * Définir les termes en français/anglais concernant l’épidémiologie **et les facteurs de risque dans le domaine de la santé publique.** * **Traduire les termes donnés de/en** français/anglais * Introduire les termes étudiés dans des discours en anglais et français. * Comprendre le contenu des documents audio/vidéo en anglais et français sur le sujet donné. * Reproduire en français et anglais les détails de l’information audio/vidéo. * Argumenter en anglais/français le point de vue sur la prévention et les facteurs de risque dans la santé publique. | 1. **Épidémiologie. Description du domaine.** Santé publique. 2. **Les facteurs de risque dans le domaine de la santé publique.**     *Grammaire : Les temps de l’Indicatif.* |
| **Module 6. Promotion de la santé et de l’éducation pour la santé. Exemples de changement de comportement.** | |
| * Définir les termes en français/anglais concernant **la promotion de la santé et de l’éducation pour la santé, éthique de la santé publique.** * Introduire les termes étudiés dans des discours en anglais et français. * Introduire les termes étudiés dans des discours en anglais et français. * Reproduire en français et anglais les détails de l’information audio/vidéo. * Argumenter en anglais/français le point de vue sur le **changement de comportement.** * **Présenter le contenu d’une information en anglais /français.** * **Faire en anglais /français des descriptions claires et détaillées sur les aspects éthiques de la santé publique.** | 1. **Promotion de la santé et de l’éducation pour la santé.** 2. **Exemples de changement de comportement.** 3. Ethique de la santé publique.   *Grammaire :* **Les verbes modaux. Sufixes. Préfixes. Familles de mots.** |
| **Module 7. Les concepts de santé et de maladie.** | |
| * Définir les termes en français/anglais concernant les concepts de santé et de maladie. * Définir les termes en français/anglais concernant **les maladies infectieuses, les types de maladies transmissibles, méthode de prévention et de traitement.** * Introduire les termes étudiés dans des discours en anglais et français. * **Présenter le contenu d’une information en anglais /français.** * Argumenter le point de vue sur le sujet donné. | 1. **Les concepts de santé et de maladie.** 2. **Les maladies infectieuses.** 3. Les infections du système digestif. 4. Les infections de la peau et des muqueuses. 5. Les infections du système respiratoire. 6. Les infections transmises par les insectes. |
| **Module 8. Les maladies non-transmissibles**. | |
| * définir les termes en français/anglais concernant les maladies non-transmissibles, les types des maladies non-transmissibles, la prévention et le traitement. * Introduire les termes étudiés dans des discours en anglais et français. * **Présenter le contenu d’une information en anglais /français.** * Reproduire en français et anglais les détails de l’information audio/vidéo. * Argumenter le point de vue sur le sujet donné. | 1. Les maladies non-transmissibles. 2. Les maladies cardiovasculaires. 3. Le cancer. 4. Les maladies chroniques du système respiratoire. 5. Troubles de l’alimentation. 6. La santé mentale. |
| **Module 9. Sociologie médicale, politique sociale et économiques dans le domaine de la santé.** | |
| * définir les termes en français/anglais concernant la sociologie médicale et les politiques sociales et économiques. * Introduire les termes étudiés dans des discours en anglais et français. * **Présenter le contenu d’une information en anglais /français.** * Reproduire en français et anglais les détails de l’information audio/vidéo. * Argumenter le point de vue sur le sujet donné. | 1. Sociologie médicale. 2. Politiques sociales et économiques dans le domaine de la santé. |

**COMPÉTENCES PROFESSIONNELLES (SPÉCIFIquEs) (CP) et TRANSVERSALEs (CT) et FINALITÉS D’ÉTUDE**

**Compétences transversales (ct)**

* CT2. L’utilisation efficace des ressources informationnelles et de communication, interaction linguistique professionnelle dans de différents contextes socioculturels ; identification des rôles et des responsabilités dans les équipes pluridisciplinaires ; Utilisation des techniques de travail en équipe et de communication avec les collègues.
* CT4. Identification des objectifs à réaliser, ressources disponibles, les étapes de travail, délais et les risques possibles, le développement et l’implication responsable dans les activités.

**Finalités de la formation**

* Développement des compétences d’expression écrite et orale dans le contexte de la communication professionnelle en langue étrangère ;
* Développement des compétences de compréhension d’un texte écrit/discours/message oral ;
* Développement des compétences d’analyse et de synthèse des informations des ressources authentiques et de présentation à l’oral et l’écrit ;
* Promotion d’un dialogue interculturel et interdisciplinaire sur des sujets spécifiques au domaine professionnel

1. **Travail individuel de l’Étudiant**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr. | Produit préconisé | Stratégies de réalisation | Critères d’évaluation | Délai de réalisation |
| 1. | Elaboration des glossaires lexicographiques thématiques | Compilation des listes des unités lexicales et terminologiques ;  Traduction des unités lexicales terminologiques ;  Utilisation des signes de transcription ;  Indication des valences sémantiques et polysémantiques des unités lexicales terminologiques ;  Conceptualisation des unités lexicales terminologiques. | Correction de la présentation et la traduction des unités lexicales terminologiques | Durant le semestre |
| 2. | Projet thématiques vidéo | Elaboration des rapports, communication thématique ;  Travail avec le lexique terminologique ;  Elaboration des synthèses et des résumés. | Capacité de résumer l’essentiel des articles. Correction de la présentation de l’information. | Durant le semestre |
| 3. | Portfolios individuels | Concevoir des portfolios individuels avec des documents sur les sujets étudiés. | La présence des documents demandés et l’activité indépendante | Durant le semestre |

1. **SUGGESTIONS MÉTHODOLOGIQUES D’ENSEIGNEMENT-apprentissage – Évaluation**

**- Méthodes d'enseignement et d'apprentissage utilisées :** exposition, conversation, exercice, problématisation, conversation heuristique, remue-méninges.

- **Stratégies/technologies d'enseignement appliquées :** stratégies inductives ; stratégies déductives ; stratégies analogiques ; stratégies mixtes, stratégies algorithmiques : stratégies explicatives-démonstratives, intuitives, expositives, imitatives, programmées et algorithmiques ; stratégies heuristiques.

- ***Méthodes d'évaluation*** (y compris le mode de calcul de la note finale).

Formative : contrôle frontal et/ou individuel par l'application de tests, la réalisation de jeux de rôles sur les thèmes abordés, projet, portfolio.

**Finale** : Sem. I – Moyenne annuelle - 50% ; Test final- 20% ; Examen oral- 30% ;

Sem. II – Moyenne annuelle - 50% ; Test final - 20% ; Examen oral - 30%.

**Modalité d’arrondir les notes à chaque étape d’évaluation**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| GRILLE DES NOTES INTERMÉDIAIRES  (Moyenne annuelle, notes pour chaque étape de l’examen ) | Système national de notation | Équivalent  ECTS |
| **1,00-3,00** | **2** | **F** |
| **3,01-4,99** | **4** | **FX** |
| **5,00** | **5** | **E** |
| **5,01-5,50** | **5,5** |
| **5,51-6,0** | **6** |
| **6,01-6,50** | **6,5** | **D** |
| **6,51-7,00** | **7** |
| **7,01-7,50** | **7,5** | **C** |
| **7,51-8,00** | **8** |
| **8,01-8,50** | **8,5** | **B** |
| **8,51-9,00** | **9** |
| **9,01-9,50** | **9,5** | **A** |
| **9,51-10,0** | **10** |

*La note annuelle moyenne et les notes de toutes les étapes finales de l'examen**(test, réponse orale) seront exprimés en chiffres selon l'échelle de notation (voir le tableau ci-dessus), et la note finale obtenue sera exprimée en deux décimales et inscrite dans le carnet de notes.*

*Si l'étudiant ne se présente pas à l'examen sans raison valable, il est enregistré comme "absent" et le professeur lui met un 0 (zéro) pour raison d’absence injustifiée. L'étudiant recalé a le droit à une 2ième reprise de l'examen.*

1. **Bibliographie RECOMMANDÉE :**
2. *Obligatoire :*

*1.Support de cours pour les étudiants de la Faculté de Santé publique (langue française)*

*2.Support de cours pour les étudiants de la Faculté de Santé publique (langue anglaise****)***

***3.***Bernheim, Ruth Gaare, James F. Childress, Alan Melnick, and Richard J. Bonnie. Essentials of Public Health

***4.***Detels, Roger, Robert Beaglehole, Mary Ann Lansang, and Martin Gulliford, eds. Oxford Textbook of Public Health. 5th ed. New York: Oxford University Press, 2009.

*B. Supplémentaire*

* 1. Anand, Sudhir, Fabienne Peter, and Amartya Sen, eds. Public Health, Ethics, and Equity. New York: Oxford  
      University Press, 2006.
  2. Barrett, Drue, Leonard Ortmann, Angus Dawson, Carla Saenz, Andreas Reis, and Gail Bolan, eds. Public  
      Health Ethics: Cases Spanning the Globe. New York: Springer, 2016.
  3. Bayer, Ronald, Lawrence O. Gostin, Bruce Jennings, and Bonnie Steinbock, eds. Public Health Ethics:  
      Theory Policy, and Practice.  New York: Oxford University Press, 2007
  4. Beauchamp, Dan E. and Bonnie Steinbock, eds. New Ethics for the Public’s Health. New York: Oxford   
      University Press, 1999.
  5. Santé médecine.com. Florence Mourlhon-Dallies CLE International, 2004.
  6. Le français des médecins. Thomas Fassier, Solange Talavera-Goy PUG, 2008.